

༡ །མཚོག་གསུམ་ཀུན་འདུས་འཕགས་མའི་ལྷ་ཚོགས་ལ། །བྱང་ཆུབ་བར་དུ་བདག་སོགས་སྐྱབས་སུ་མཆི།
 CHOG-SUM KUN-DÜ PHAG-MAY LHA TSOG LA/ CHANG-CHUB BAR-DU DAG-SOG KYAB-SU CHI/
 To the assembly of the Bhagawati deities, the embodiment of the Triple Gem, I and others take refuge until
 །འགྲོ་ཀུན་སྤིང་པའི་འཛིགས་ཚོགས་ལས་སྐྱབ་ཕྱིར། །བྱང་ཆུབ་སེམས་གཉིས་དམ་པ་རབ་བསྐྱེད་དོ། །ལན་གསུམ།
 DRO-KUN SI-PAY JIG-TSOK LAY KYOB CHIR/ CHANG-CHUB SEM-NYI DAMPA RAB KYE DO/ (3X)
 enlightenment is achieved. In order to protect all sentient beings from the fears of Samsara,
 I cultivate the two types of bodhicitta. Repeat three times.



ཨོྲཱ་ཤུལ་ཏཱ་ཙ་མ་བཙ་སྤ་ལྷ་ཨཱ་མ་ཀོམ།

OM SHUNYATA JANA BAZRA SVABHAVA ATMA KOHAM

།གཟུང་འཛིན་འདུས་པའི་ཚས་རྣམས་སྤོང་པར་སྤངས། །སྤོང་པའི་ངང་ལས་བསྐྱེད་འཁོར་ཡངས་པའི་དབུས།
 ZUNG-DZIN DÜ-PAY CHÖ-NAM TONG-PAR JANG/ TONG-PAY NGANG-LAY SUNG-KHOR YANG PAY Ü/
 All the phenomena of grasping and fixation dissolve into emptiness. The vast protections manifest from that

།པད་ཟེའི་སྤོང་ན་རང་རིག་དྲི་ལུང་ག། །འོད་ཟེར་སྤྱོད་ཏེ་འགྲོ་དུག་སྤྱིབ་པ་སྤང།

PE-DAI TENG-NA RANG-RIG TAM JANG GU/ WÖ-ZER TRÖ-TE DRO-TRUG DRIB-PA JANG/

emptiness. At the center, is a lotus and moon disk. On that is a green TAM (དྲི), the nature of ones awareness.

།རྒྱལ་མཚོད་ཆུར་བསྐྱས་རང་ཉིད་འཕགས་མའི་སྒྲ། །ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མཚོག་སྤྱིན་ཅུའལ་འཛིན།

GYAL-CHÖ TSUR-DÜ RANG-NYI PHAG-NAY KU/ ZHAL-CHIG CHAG-NYI CHOG-JIN UTPAL ZIN/

Light radiates and purifies the obscuration of all sentient beings. It then makes offering to all the Buddhas and

།ཞབས་གཉིས་ཕྱིད་སྤྱིལ་འབྱིང་སྐྱབས་གཞིན་རྒྱུ་ཆུལ། །ལུང་སྤྱོད་དར་དང་རྒྱུའི་དོ་ཤལ་ཅན།

ZHAB-NYI CHE-KYIL GYING TAP ZHON-NU TSUL/ JANG-NGON TAR-DANG RATNAY DO-SHAL CHEN/

returns. I become Tara with one face and two arms in the giving mudra, holding a green lotus, two legs in the half

།མཚན་དཔེ་འོད་འཕྲོ་ལོངས་སྤྱོད་ཚོགས་པའི་སྒྲ། །གནས་གསུམ་འབྲུ་གསུམ་འོད་ཟེར་ཕྱོགས་ཀུན་སྤྱོད།

TSEN-PE WÖ-TRÖ LONG-CHÖ ZOG-PAY KU/ NAY-SUM DRU-SUM WÖ-ZER CHOG-KUN TRÖ/

lotus posture, with a dignified youthful form, blue-green in color, wearing silken robes and jewel ornaments, radiat-
 ing light, in the Sambhogakaya form. Light manifests to all directions from the three syllables in the three places

༡། །རྒྱལ་ཀུན་མཁྱེན་བཅེའི་འོད་ཟེར་རང་ལ་བསྐྱེལ། །དུས་གསུམ་བདེ་གཤེགས་རང་གཟུགས་ཡུམ་ཆེན་མོ།

GYAL-KUN KHYEN-TSE WÖ-SER RANG-LA TIM/ DÜ-SUM DE-SHEG RANG-ZUK YUM CHEN-MO/

bringing all the Buddha's wisdom, compassion and activities which dissolve into me. I become the embodiment of
 the Sugatas of the three times.

མཚན་པ་ནི། ཨོྭ་ཨྷ་རུ་དྲེ་ས་པ་རི་ཤ་ར་ཨ་རྒྱུ་པ་དྲི་རྩ་སྣ་དྲུ། པུཌ། པུམྱ། ལྷུཔ།

Offerings: OM ARYATARE SA-PARI WARA ARGAM PRATITSA SVAHA/ PADYAM/ PUSHPAM / DHUPAM/

ཨྷ་ལོ་ཀླ། གྲུ། རི་མི་དེ། འཤ་པ་དྲི་རྩ་སྣ་དྲུ།

ALOKAM/ GHANDHE/ NAIWITE/ SHAPTA PRATITSA SVAHA/

བསྐྱོད་པ། །ལྷ་དང་ལྷ་མིན་གཅོད་པའི་གྱིས། །ཞབས་ཀྱི་པད་མོ་ལ་བདུད་ནས།

Praise: LHA-DANG LHA-MIN CHÖ-PAN GYI/ ZHAB-KYI PE-MO LA-TÜ NAY/

Praise: The crowns of gods and demigods pay homage to your lotus feet,

།ཕོངས་པ་ཀུན་ལས་སྒྲོལ་མཇེད་མ། །སྒྲོལ་མ་ཡུམ་ལ་ཕྱག་འཆལ་བསྐྱོད།

PHONG-PA KUN-LAY DROL-DZAY MA/ DROL-MA YUM-LA CHAK-TSAL TÖ/

You who liberate from all unfavorable conditions, I praise and prostrate to Mother Tara.

།ཐུགས་ཀར་ཟླ་སྤང་དྲྀ་ལྷང་ཐུགས་ཀྱིས་སྒྲོར། །མཚན་སྤྱོད་རྒྱལ་ཀུན་མཚན་དེ་བྱོན་སྒྲུབས་བཟུས།

THUG-KAR DA-TENG TAM-JANG NGAG-KYI KOR/ CHÖ-TRIN GYAL-KUN CHÖ-TE JIN-LAB DÜ/

Mantra Recitation: On a moon disk at the heart level is a TAM syllable surrounded by the mantra, radiating light to

༄༅། །སྤང་སྤང་དབྱེར་མེད་རབ་འབྱམས་རྒྱལ་བའི་ཞལ། །སྤར་ཡང་ཐུགས་ལས་འོད་ཟེར་དཔག་མེད་སྒྲོས།

NANG-TONG YER-ME RAB-JAM GYAL-WAY ZHAL/ LAR-YANG NGAG-LAY WÖ-ZER PAK-ME TRÖ/

all the Buddhas bringing back the blessings which dissolve into me, revealing the inseparability of appearance

།མི་སྤོད་བདེ་ཅན་ནང་བཅུད་སྒྱེ་འགྲོ་རྣམས། །འཕགས་མའི་སྐྱར་གྱུར་ཐུགས་ཀྱི་རང་སྒྲོསྒྲུགས།

CHI-NÖ DE-CHEN NANG-CHÜ KYE-DRO NAM/ PHAG-MAY KUR-GYUR NGAG-KYI RANG-DRA DROK

and emptiness, the nature of the infinite qualities of all Buddhas. Again from the mantra, infinite light radiates which transforms all outer phenomena into Dewachen, all beings into Tara's forms, all reciting the secret mantra.

ཨོྭ་དྲེ་དྲུ་དྲེ་དྲེ་སྣ་དྲུ། ཞེས་གཟུགས་ཐུགས་ཅེ་རུས་ཟླ།

OM TARE TUTTARE TURE SVAHA

Repeat the mantra as many times as possible.

མཚན་པ་ནི། ཨོྭ་ཨྷ་རུ་དྲེ་ས་པ་རི་ཤ་ར་ཨ་རྒྱུ་པ་དྲི་རྩ་སྣ་དྲུ། པུཌ། པུམྱ། ལྷུཔ།

Offerings: OM ARYATARE SA-PARI WARA ARGAM PRATITSA SVAHA/ PADYAM/ PUSHPAM / DHUPAM/

ཨྷ་ལོ་ཀླ། གྲུ། རི་མི་དེ། འཤ་པ་དྲི་རྩ་སྣ་དྲུ།

ALOKAM/ GHANDHE/ NAIWITE/ SHAPTA PRATITSA SVAHA/

བསྟོད་པ། །ལྷ་དང་ལྷ་མིན་གཅིད་པའི་གྲིས། །ཞབས་ཀྱི་པད་མོ་ལ་བརྟུང་ནས།

།མོངས་པ་ཀུན་ལས་སྦྱོལ་མཛད་མ། །སྦྱོལ་མའི་ཡུམ་ལ་ཕུག་འཆལ་བསྟོད།

LHA DANG LHA MIN CHÖ PAN GYI / ZHAB KYI PEMO LA TU NE /
PONG PA KUN LAY DROL DZAI MA / DROL MA YUM LA CHAG TSEL TÖ

Praise: The crowns of gods and demigods pay homage to your lotus feet, you who liberate from all unfavorable conditions, I praise and prostrate to Mother Tara.

- 21 Praises to Tara -

ॐ ཨོ་ཇེ་བཙུན་མ་འཕགས་མ་སྦྱོལ་མ་ལ་ཕུག་འཆལ་ལོ། །

OM JETSUNMA PHAGMA DRÖLMA LA CHAG TSEL LO

OM Homage to Noble Arya Tara

ཕུག་འཆལ་སྦྱོལ་མ་ལྷུར་མ་དཔའ་མོ། །སྤྱན་ནི་སྐད་ཅིག་སྟོག་དང་འབྲམ། །འཇིག་རྟེན་
གསུམ་མགོན་ཐུགས་ཀྱིས་ཞལ་གྱི། །གོ་སར་བྱེ་བ་ལས་ནི་བྱུང་མ། །

CHAG TSEL DRÖLMA NYURMA PAMO | CHEN NI KED CHIG LOG THANG DRAMA |
JIGTEN SUMGÖN CHU KYE ZHEL GYI | KHESAR CHEWA LE NI CHUNG MA

(1) I bow in reverence to Tara, transcendent swift heroine, with eyes like an instantaneous lightning. She arises from ten million blossoms of the lotus face of Chenrezig, Lord of the three worlds.

ཕུག་འཆལ་སྟོན་ཀའི་ཟླ་བ་ཀུན་དུ། །གང་བ་བརྒྱ་ནི་བརྟེགས་པའི་ཞལ་མ། །
སྐར་མ་སྟོང་ཕུག་ཆོགས་པ་ནམས་གྲིས། །རབ་དུ་བྱེ་བའི་འོད་རབ་འབར་མ། །

CHAG TSEL TÖN KAI DAWA KÜNTU | KHANG WA GYA NI TSEK PAI ZHELMA |
KARMA TONG THRAK TSOK PA NAM KYI | RABTU CHE WAI ÖD RAB BARMA

(2) I bow in reverence to Tara, always as a moon in the Fall, whose face is as one hundred full moons stacked, intensely shining with the light of a collections of a thousand stars.

ཕྱག་འཆལ་སེར་སྒྲོ་ཆུ་ནས་སྐྱེས་ཀྱི། །པདྨས་ཕྱག་ནི་རྣམ་པར་བརྒྱན་མ། །སྦྱིན་པ་བརྩོན་
འགྲུས་དཀར་ཐུབ་ནི་བ། །བཟོད་པ་བསམ་གཏན་སྦྱོད་ཡུལ་ཉིད་མ། །

CHAG TSEL SER NGO CHU NE KYE KYI | PADME CHAG NI NAMPAR GYEN MA | CHIN PA
TSÖN DRÜ KA THUB ZHIWA | ZÖD PA SAM TEN CHÖD YÜL NYI MA

(3) I bow in reverence to you, golden Tara. Born from a blue water lily with hands perfectly embellished by lotus flowers, you embody generosity, diligence, asceticism, tranquility, patience, meditative equipoise and the complete sphere of Dharma practice.

ཕྱག་འཆལ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་གཙུག་ཏྲར། །མཐའ་ཡས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བར་སྦྱོད་མ། །
མ་ལུས་པ་རོལ་ཕྱིན་པ་ཐོབ་པའི། །རྒྱལ་བའི་སྤྲས་ཀྱིས་ཤིན་ཏུ་བསྟེན་མ། །

CHAG TSEL DEZHIN SHEKPAI TSUKTOR | THAYE NAMPAR GYEL WAR CHÖD MA |
MALÜ PHARÖL CHINPA THOB PAI | GYEL WAI SE KYI SHINTU TENMA

(4) I bow in reverence to you, the crown of the Tathagatas, whose actions are of boundless complete victory, who has attained the complete perfections, and upon whom the children of the Conquerors wholly rely.

ཕྱག་འཆལ་ཏུ་རྒྱ་ར་རྩྱུ་ཡི་གེས། །འདོད་དང་ཕྱོགས་དང་ནམ་མཁའ་གང་མ། །འཇིག་རྟེན་
བདུན་པོ་ནབས་ཀྱིས་མནན་ཏེ། །ལུས་པ་མེད་པར་འགྲུགས་པར་རུས་མ། །

CHAG TSEL TUTTARA HUNG YIKHE | DÖD THANG CHOG THANG NAMKHA KHANG MA |
JIGTEN DÜNPO ZHAP KYI NEN TE | LÜPA MEDPAR GUK PAR NÜMA

(5) I bow in reverence to you whose syllables TUTTARA and HUNG fill the space, the desire realm and all directions. With your feet stomping upon the seven worlds, your energy summons all, leaving no one behind.

ཕྱག་འཆལ་བརྒྱ་བྱིན་མེ་ལྷ་ཆངས་པ། །ལྷུང་ལྷ་སྣ་ཆོགས་དབང་ཕྱག་མཆོད་མ། །འབྱུང་པོ་རོ་
ལངས་ཇི་བཟ་རྣམས་དང། །གཞོད་སྦྱིན་ཆོགས་ཀྱིས་མདུན་ནས་བསྟོད་མ། །

CHAG TSEL GYA JIN ME LHA TSANG PA | LUNG LHA NA TSOK WANG CHUK CHÖD MA |
CHUNGPO ROLANG DRIZA NAM THANG | NÖD JIN TSOK KYI DÜN NE TÖD MA

(6) I bow in reverence to you who are venerated by Indra, Agni, Brahma, Ayudeva, Vishnu and Ishvara and praised before multitudes of harmful spirits, raised corpses, scent-eating gandharvas and malevolent yakshas.

ཕྱག་འཚལ་ཏུ་རེ་འཇིགས་པ་ཆེན་མོས། །ཕ་རོལ་འཁྲལ་འཁོར་རབ་ཏུ་འཛོམས་མ། །གཡས་
བསྐྱམ་གཡོན་བརྒྱངས་ཞབས་ཀྱིས་མནན་ཏེ། །མེ་འབར་འཁྲལས་པ་ཤིན་ཏུ་འབར་མ། །
CHAG TSEL TRED CHE CHA THANG PHET KYI | PHA RÖL TRÜL KHOR RABTU JOM MA |
YEKUM YÖN KYANG ZHAP KYI NEN TE | MEBAR TRUK PA SHINTU BARMA

(7) I bow in reverence to you whose TRAD and P'ET completely annihilate enemies' malefic wheels of confusion. With your right leg bent and your left leg extended and subduing, you ignite, set ablaze in a raging fire.

ཕྱག་འཚལ་ཏུ་རེ་འཇིགས་པ་ཆེན་མོས། །བདུད་ཀྱི་དཔའ་བོ་རྣམ་པར་འཛོམས་མ། །
ཐུགས་ཞལ་ནི་ཁྲོ་གཉེར་ལྡན་མཛད། །དག་བོ་ཐམས་ཅད་མ་ལུས་གསོད་མ། །
CHAG TSEL TURE JIGPA CHENMÖ | DÜD KYI PAWO NAMPAR JOM MA |
CHUKYE ZHEL NI TRO NYER DEN DZED | DRA WO THAMCHE MALÜ SÖD MA

(8) I bow in reverence to you, the great fearsome one, whose TURE conquers intrepid demons. With a wrathful scowl on your lotus face, you slay all foes without exception.

ཕྱག་འཚལ་དཀོན་མཆོག་གསུམ་མཆོན་ཕྱག་རྒྱའི། །སོར་མོས་ཐུགས་ཀར་རྣམ་པར་བརྒྱན་
མ། །མ་ལུས་ཕྱོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོས་བརྒྱན་པའི། །རང་གི་འོད་ཀྱི་ཚྲགས་རྣམས་འཁྲལས་མ། །
CHAG TSEL KÖNCHOK SUM TSÖN CHAG GYAI | SORMÖ THUG KAR NAMPAR GYEN MA
MALÜ CHOK KYI KHORLÖ GYEN PAI | RANG KHI ÖD KYI TSOK NAM TRUK MA

(9) I bow in reverence to you whose hand beautifully adorns your heart in the mudra symbolizing the triple gem; ornamented by a wheel that radiates your swirling light in every direction.

ཕྱག་འཚལ་རབ་ཏུ་དགའ་བ་བརྩིད་པའི། །དབུ་རྒྱན་འོད་ཀྱི་འཕྲེང་བ་སྟེལ་མ། །བཞད་པ་
རབ་བཞད་ཏུ་རྩྭ་ར་ཡིས། །བདུད་དང་འཇིག་རྟེན་དབང་ཏུ་མཛད་མ། །
CHAG TSEL RABTU GAWA JI PAI | U GYEN ÖD KYI TRENG WA PELMA | ZHED PA RAB
ZHED TUTTARA YI | DÜ THANG JIGTEN WANG THU DZED MA

(10) I bow in reverence to you, supremely joyful one, whose crown emits a garland of majestic light. By jubilantly laughing TUTTARE, you subjugate all Maras and their worlds.

ཕྱག་འཆའ་ས་གནི་སྐྱོང་བའི་ཚྭ་གས་རྣམས། །ཐམས་ཅད་འགྲུགས་པར་རུས་པ་ཉིད་མ།
ཁྲོ་གཉེར་གཡོ་བའི་ཡི་གེ་རྩྱུ་གིས། །ཕྱོངས་པ་ཐམས་ཅད་རྣམ་པར་སྐྱོལ་མ། །

CHAG TSEL SA ZHI KYONG WAI TSOK NAM | THAMCHE GUGPAR NÜPA NYIMA |
TRO NYER YO WAI YIKHE HUNG KHI | PHONG PA THAMCHE NAMPAR DRÖLMA

(11) I bow in reverence to you who summons the entire council of Earth's protectors.
As your wrathful frown trembles, you liberate the impoverished from all adversity
with the syllable HUNG.

ཕྱག་འཆའ་ལྷ་བའི་དུམ་བུས་དབུ་བརྒྱན། །བརྒྱན་པ་ཐམས་ཅད་ཤིན་ཏུ་འབར་མ། །རལ་
པའི་ཁྲོད་ན་འོད་དཔག་མེད་ལས། །རྟག་པར་ཤིན་ཏུ་འོད་རབ་མཛད་མ། །

CHAG TSEL DAWAI THUM BÜ U GYEN | GYEN PA THAMCHE SHINTU BARMA | REL PAI
TRÖD NA ÖD PAK MED LE | TAGPAR SHINTU ÖD RAB DZED MA

(12) I bow in reverence to you whose crown is haloed by a crescent moon and
ornaments of gleaming brilliance. From your coiled locks of hair, Amitabha's radiant
light eternally shines.

ཕྱག་འཆའ་བསྐྱལ་པ་ཐ་མའི་མེ་ལྷར། །འབར་བའི་ཕྱེང་བའི་དབུས་ན་གནས་མ། །གཡས་
བརྒྱངས་གཡོན་བསྐྱལ་ཀུན་ནས་བསྐྱོར་དགའ། །དགྲ་ཡི་དཔུང་ནི་རྣམ་པར་འཇོམས་མ། །

CHAG TSEL KELPA THAMAI ME TAR | BAR WAI TRENG WAI ÜNA NEMA | YE KYANG YÖN
KUM KÜN NE KOR GA | DRA YI PUNG NI NAMPAR JOM MA

(13) I bow in reverence to you who abides amidst garlands blazing like the flames at
the end of a cosmic era. With your right leg extended and your left drawn in, joy
envelops you who annihilates legions of enemies.

ཕྱག་འཆའ་ས་གནི་འི་ངོས་ལ་ཕྱག་གི། །མཐིལ་གྱིས་བསྐྱུན་ཅིང་ཞབས་གྱིས་རུང་མ། ཁྲོ་
གཉེར་ཅན་མཛད་ཡི་གེ་རྩྱུ་གིས། །རིམ་པ་བདུན་པོ་རྣམས་ནི་འགོམས་མ། །

CHAG TSEL SA ZHI NGÖ LA CHAG KHI | THIL GYI NÜN CHING ZHAP KYI DUNG MA | TRO
NYER CHEN DZED YIKHE HUNG KHI | RIMPA DÜNPO NAM NI GEM MA

(14) I bow in reverence to you whose palm strikes the ground beside you and whose
feet stomp upon the Earth. Frowning wrathfully, with the HUNG syllable you destroy
the seven levels.

ཕྱག་འཆལ་བདེ་མ་དགེ་མ་ནི་མ། །མྱ་ངན་འདས་ནི་སྨྱོད་ཡུལ་ཉིད་མ། །སྨྱ་རྒྱ་ཨོ་དང་ཡང་
དག་ལྡན་པས། །སྤྲིག་པ་ཆེན་པོ་འཛོམས་པ་ཉིད་མ། །

CHAG TSEL DE MA GE MA ZHI MA | NYA NGEN DE ZHI CHÖD YÜL NYID MA | SUAHA OM
THANG YANG THAK DENPE | DIKPA CHENPO JOM PA NYID MA

(15) I bow in reverence to you who are blissful, virtuous and peaceful, and whose domain is the tranquility of Nirvana. Armed with the perfections of SUAHA and OM you conquer great evils.

ཕྱག་འཆལ་ཀུན་ནས་བསྐྱོར་རབ་དགའ་བའི། །དབྱ་ཡི་ལུས་ནི་རབ་རྩ་འགེམས་མ། །
ཡི་གེ་བརྩུ་པའི་ངག་ནི་བཀོད་པའི། །རིག་པ་རྩྱུ་ལས་སྦྱོལ་མ་ཉིད་མ། །

CHAG TSEL KÜN NÉ KOR RAB GA BAI | DRA YI LÜ NI RABTU GEM MA |
YIKHE CHUPAI NGAK NI KÖD PAI | RIGPA HUNG LE DRÖLMA NYID MA

(16) I bow in reverence to you who surrounded by the profoundly joyful ones, utterly destroys the bodies of all enemies. You liberate through the ten-syllable mantra and the intrinsic awareness of HUNG རྩྱུ་.

ཕྱག་འཆལ་རྩུ་རེའི་ཞབས་ནི་བདེ་བས་པས། །རྩྱུ་གི་རྣམ་པའི་ས་བོན་ཉིད་མ། །རི་རབ་མཐུ་ར་
དང་འབྱིགས་བྱེད། །འཛིག་རྟེན་གསུམ་རྣམས་གཡོ་བ་ཉིད་མ། །

CHAG TSEL TUREI ZHAB NI DAB PE | HUNG KHI NAMPAI SA BÖN NYID MA | RI RAB
MENDHARA THANG BIK CHED | JIGTEN SUM NAM YO WA NYID MA

(17) I bow in reverence to you who stomps your feet with “TURE!”. Your seed syllable is itself an aspect of HUNG that rattles the mountains of Meru, Mandhara, Vindhya and all three worlds.

ཕྱག་འཆལ་ལྷ་ཡི་མཚོ་ཡི་རྣམ་པའི། །རི་དྲགས་རྟགས་ཅན་ཕྱག་ན་བསྐྱུམས་མ། །རྩུ་ར་
གཉིས་བརྗོད་ཡུལ་གྱི་ཡི་གེས། །དུག་རྣམས་མ་ལུས་པ་ནི་སེལ་མ། །

CHAG TSEL LHA YI TSO YI NAM PAI | RIDAK TAK CHEN CHAG NA NAM MA | TARA NYI JÖ
P’ET KYI YI KHE | DUK NAM MALÜ PAR NI SEL MA

(18) I bow in reverence to you who holds a rabbit-marked moon like a celestial lake in your hand. By twice proclaiming TARA then the syllable P’ET, you thoroughly eliminate all poisons.

ཕྱག་འཆལ་ལྷ་ཡི་ཚོགས་རྣམས་རྒྱལ་པོ། །ལྷ་དང་མི་འམ་ཅི་ཡིས་བསྐྱེན་མ། །

ཀུན་ནས་གོ་ཆ་དགའ་བའི་བརྗོད་ཀྱིས། །ཚུད་དང་མི་ལམ་ངན་པ་སེལ་མ། །

CHAG TSEL LHA YI TSOK NAM GYALPO | LHA THANG MI AM CHI YI TEN MA
KÜN NE GO CHA GA WAI JI KYI | TSÖ THANG MILAM NGEN PA SEL MA

(19) I bow in reverence to you who are venerated by the kings of the divine assembly, the Gods themselves and the half-bird Kinnaras. Armed with all-pervasive resplendent joy, you dispel all conflicts and nightmares.

ཕྱག་འཆལ་ཉིམ་ལྷ་བ་རྒྱས་པའི། །སྤྱན་གཉིས་པོ་ལས་འོད་རབ་གསལ་མ། །ཏ་ར་གཉིས་
བརྗོད་རྩ་རྒྱ་ར་ཡིས། །ཤིན་རྩ་དྲག་པོའི་རིམས་ནད་སེལ་མ། །

CHAG TSEL NYI MA DAWA GYE PAI | CHEN NYI PO LA ÖD RAB SEL MA | HA RA NYI JÖ
TUTTARA YI | SHINTU DRAG POI RIM NE SEL MA

(20) I bow in reverence to you whose eyes are both the sun and the full moon glowing with brilliant luminosity. By twice proclaiming HARA then the syllable TUTTARA, you cure all epidemic diseases.

ཕྱག་འཆལ་དེའི་དག་སྐྱུ་མ་རྣམས་བཀོད་པས། །ཞི་བའི་མཐུ་དང་ཡང་དག་ལྷན་མ། །གདོན་
དང་རོ་ལངས་གཞོད་སྤྱན་ཚོགས་རྣམས། །འཛུམས་པ་རྩ་རེ་རབ་མཆོག་ཉིད་མ། །

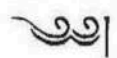
CHAG TSEL DE NYI SUM NAM KÖ PE | ZHI WE TU THANG YANG DAK DEN MA | DÖN
THANG RO LANG NÖ JIN TSOK NAM | JOM PA TURE RAB CHOK NYI MA

(21) I bow in reverence to you, manifestation of the three realities who possesses the power to utterly pacify. You who abolish the hordes of malevolent spirits, raised corpses and demons yakshas with TURE, most exalted Mother, you are supreme!

རྩ་བའི་སྤྲལས་ཀྱི་བསྟོད་པ་འདི་དང་། །ཕྱག་འཆལ་བ་ནི་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག །

TSAWAI NGAG KYI TÖD PA DI THANG | CHAG TSEL WA NI NYI SHU TSA CHIG

This is the root mantra's praise and the 21 hymns of homage.



།འཕགས་མ་སྒྲེལ་མའི་གསོལ་འདིབས་སྐྱབས་བདུན་མ་བཞུགས་སོ།།

SUPPLICATION TO TARA, THE SEVEN PROTECTORS.

།མ་སྐྱེ་བ་མེད་པའི་ཚས་དབྱིངས་ན། །ཡུམ་ཇི་བརྩན་ལྷ་མོ་སྒྲེལ་མ་བཞུགས།

MA KYE-WA ME-PAY CHÖ-YING NA/ YUM JE-TSUN LHA-MÖ DROL-MA ZHUG/

In the unborn Dharmadhātu abides the Reverend Mother, the deity Tara.

།དེ་སེམས་ཅན་ཀུན་ལ་བདེ་སྤྱིར་མ། །བདག་འཛིགས་པ་ཀུན་ལས་བསྐྱབ་དུ་གསོལ།

DE SEM-CHEN KUN-LA DE-TER MA/ DAG JIK-PA KUN-LAY KYAB-TU SOL/

She bestows happiness on all sentient beings. I request her to protect me from all fears.

|རང་ཚེས་སྐྱེ་ཡིན་པར་མ་ཤེས་པས། |སེམས་ཉིན་མིངས་དབང་དུ་གཏུག་པ་ཡི།

RANG-CHÖ-KU YIN-PAR MA-SHE PAR/ SEM-NYON-MONG WANG-DU GYUR-PA YI
Through not understanding oneself as Dharmakaya, one's mind is overpowered by the kleshas.

|མ་འཁོར་བར་འབྱམས་པའི་སེམས་ཅན་ལ། |ཡུམ་ལྷ་མོ་ཁྱོད་ཀྱིས་བསྐྱབ་དུ་གསོལ།

MA KHOR-WAR KYAM-PAY SEM-CHEN LA/ YUM LHA-MÖ KHYO-KYI KYAB-TU SOL
Our mothers, sentient beings, wander in samsara. Please protect them, Deity Mother.

|ཚེས་སྙིང་ནས་སྤྱད་ལ་མ་སྐྱེས་པས། |ཐ་སྙད་ཆོག་གི་རྗེས་འབྲངས་ནས།

CHÖ NYING-NE GYU-LA MA-KYE PAR/ THA-NYE TSIK-GI JE-DRANG NE/
If the meaning of Dharma is not born in one's heart, one just follows the words of conventional meaning.

། |གུབ་མཐའ་ངན་པས་བསྐྱས་པ་ལ། |ཡུམ་ཡང་དག་གི་ལྷ་མོས་བསྐྱབ་དུ་གསོལ།

DRUB-THA NGEN-PAY LÜ-PA LA/ YUM YANG-DAK-GI LHA-MÖ KYAB-TU SOL
Some are deceived by dogma. Please protect them, Perfect Mother.

|དྲིགས་པར་དཀའ་བ་རང་གི་སེམས། |མཐོང་ནས་གོམས་པར་མི་བྱེད་པས།

TOK-PAR KA-WA RANG-GI SEM/ THONG-NE GOM-PAR MI-CHE PAR/
It is difficult to realize one's mind. Some realize, but do not practice.

|བྱ་བ་ངན་པས་གཡེངས་པ་ལ། |ཡུམ་དྲན་པའི་ལྷ་མོས་བསྐྱབ་དུ་གསོལ།

CHA-WA NGEN-PAY YENG-PA LA/ YUM DREN-PAY LHA-MÖ KYAB-TU SOL
Their minds wander to worldly activities. Please protect them, Deity Mother of Recollection.

|སེམས་རང་བྱུང་གཉིས་མེད་ཡེ་ཤེས་ལ། |གཉིས་སུ་འཛིན་པའི་བག་ཆགས་ཀྱིས།

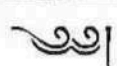
SEM RANG-JYUNG NYI-ME YE-SHE LA/ NYI-SU ZIN-PAY BAG-CHAK KYI/
Non-dual wisdom is the self-born mind. By the habits of grasping at duality,

|ཇི་ལྟར་བྱས་ཀྱང་བཅིངས་པ་ནམས། |བྱགས་གཉིས་མེད་ཀྱི་ལྷ་མོས་བསྐྱབ་དུ་གསོལ།

JI-TAR CHE-KYANG CHING-PA NAM/ THUK NYI-ME-KYI LHA-MÖ KYAB-TU SOL
some are bound, no matter what they do. Please protect them, Deity of Non-dual Wisdom.

|ཡང་དག་གི་དོན་ལ་གནས་བྱས་ཀྱང་། |རྒྱ་འབྲས་ཀྱི་དོན་འབྲེལ་མི་ཤེས་པས།

YANG DAG-GI DON-LA NAY-CHE KYANG/ GYU DRE-KYI TEN-DREL MI-SHE PAY/
Although some abide in the Perfect Meaning*, they don't realize the interdependence of cause and effect.
*Shunyata.



|ཤེས་བྱའི་དོན་ལ་སྤངས་པ་ལ། |ཡུམ་ཀུན་མཁྱིན་གྱི་ལྷ་མོས་བསྐྱབ་དུ་གསོལ།

SHE-CHAY DON-LA MONG-PA LA/ YUM KUN-KHYEN LHA-MÖ KYAB-TU SOL/

They are ignorant of the meaning of objects of knowledge. Please protect them, Omniscient Deity Mother.

|སྤྱིས་བྲལ་ནམ་མཁའི་མཚན་ཉིད་ཅན། |ཐམས་ཅད་དེ་དང་དབྱེར་མེད་ཀྱིས།

TRO-DRAL NAM-KHAY TSEN-NYI CHEN/ THAM-CHAY DE-DANG YER-ME KYI/

The nature of space is free from boundaries. Nothing is different from that.

|ད་དུང་སློབ་མའི་གང་ཟག་ལ། |ཡུམ་ཚྗགས་སངས་རྒྱས་ཀྱིས་བསྐྱབ་དུ་གསོལ།

DA-DUNG LOB-MAY GANG-SAK LA/ YUM-DZOK SANG-GYAY-KYI KYAB-TU SOL/

Still, practitioners and disciples don't realize this. Please protect them, Perfect Buddha Mother.

CONCLUSION

བསྐྱེའི་མ་ |ཕྱི་ནང་སྣོད་བཅུད་འོད་ཟེལ་རང་ལ་ཐིམ། |རང་ཡང་མི་དམིགས་མ་བཅོས་ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས།

CHI-NANG NÖ-CHÜ WÖ-ZHU RANG-LA THIM/ RANG-YANG MI-MIG MA-CHÖ CHÖ-KYI YING/

Conclusion: All outer and inner phenomena melt into light and dissolve into me. I also melt into the nonobjectified

|འོད་གསལ་དོན་དམ་ཆོས་སྐྱབ་དེ་བ་ཆེ། |ཐ་མལ་ཤེས་པ་སྣང་སྤྲིད་ཕྱག་རྒྱ་ཆེ།

WÖ-SAL DON-DAM CHÖ-KU DE-WA CHE/ THA-MAL SHAY-PA NANG-SI CHAG-GYA CHE/

unfabricated Dharmadhatu, the ultimate clear light Dharmakaya, the great bliss.

All is in the Mahamudra state—the ordinary mind.

|ཞེས་སེམས་ཉིད་ངལ་གསོ་བ།

Rest in the nature of mind as such.

བསྐྱེ་བ་ནི། |དགེ་བ་འདི་དང་འཁོར་འདས་བསམས་ཡོད་ཀྱིས། |མཁའ་མཉམ་མ་གྲན་འགྲོ་བ་ཡོད་དོ་ཅིག།

GE-WA DI-DANG KHOR-DAY SAK-YÖ KYI/ KHA-NYAM MA-GYEN DRO-WA YÖ-DO CHOK/

Dedication: By this virtue and the virtue accumulated in Samsara and Nirvana, and the innate nature, may all the

|དུག་ལྷ་རང་གྲོལ་ཡེ་ཤེས་ཆེན་པོའི་གྲོང། |དགག་སྐྱབ་བྲལ་བའི་འཕགས་མའི་སྐྱེ་ཐོབ་ཤོག།

DUK-NGA RANG-DROL YE-SHE CHEN-PÖ LONG/ GAK-DRUB DROL-WAY PHAG-MAY KU-THOB SHOG/

mother sentient beings countless as infinite space attain the form of Noble Tara, free from rejection and acceptance, the state of great wisdom which is liberated from the five poisons.

ཨོ།འཛིགས་པ་བརྒྱད་སྟོབས་མ་ལ་ཕྱག་འཆེལ་ལོ།
བཀྲ་ཤིས་དཔལ་འབར་མ་ལ་ཕྱག་འཆེལ་ལོ།
ངན་སོང་སྒོ་འགོགས་མ་ལ་ཕྱག་འཆེལ་ལོ།
མཐོ་རིས་ལམ་འདྲེན་མ་ལ་ཕྱག་འཆེལ་ལོ།
རྟག་ཏུ་བྱིས་སྟོངས་པར་མཛད།
ད་དུང་ཕྱགས་རྗེས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ།

OM JIGPA KYE KYOB MA LA CHAG TSEL LO
TRA SHI PAL BAR MA LA CHAG TSEL LO
NGEN SONG GO GEG MA LA CHAG TSEL LO
THO RI LAM DREN MA LA CHAG TSEL LO
TAG TU KHYE KYI TONG PAR DZE
DADÜNG THUG JE KYAB TU SOL

OM! Homage to she who protects from the eight fears!
Homage to she who blazes in auspicious glory!
Homage to she who blocks the gate to the lower realms!
Homage to she who leads on the path to the higher realms!
You are my constant companion.
I pray you will eternally protect me with compassion.

ཀྱ་ཡེ། དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་མ་མ་ཁྱོད།
 སེམས་ཅན་ཀྱན་ལ་བུ་ལྟར་བརྩེ་ཆེན་མ།
 ཁྱོད་གྱི་བརྩེ་བས་བདག་འགྲོ་སྒྲིབ་གཉིས་སྤྱད།
 ཚྲིགས་གཉིས་ཚྲིགས་ཏེ་སྒྲིག་ཀྱན་འཛིགས་བརྒྱད་
 བཅུས།
 མི་མཐུན་ཞེ་སྟེ་བསྒྲུབ་བསོད་ཚེས་འབྱོར་རྒྱས།
 བདག་འཛིན་ལྷགས་གྱི་སྒྲོག་ལས་ཀྱན་སྒྲོལ་ཏེ།
 གཞན་ཕན་འགྲོ་དོན་ཁྱོད་དང་དབྱེར་མེད་ཤོག
 དམ་ལྷན་སྒྲོབ་མས་གསོལ་བཏབ་གང་སྒྲོན་འགྲུབ།

KA YE/ DÜ SÜM GYAL WE MA MA KHYÖ |
 SEM CHEN KÜN LA BU TAR TSE CHEN MA |
 KHYÖ KYI TSE WE DAG DRO DRIB NYI JANG |
 TSO G NYI DZOG TE KYE KÜN JIG GYE CHU |
 MI THÜN ZHI TE DRÜB SÖ CHÖ JOR GYE |
 DAG DZIN CHAG KYI DROG LE KÜN DRÖL TE |
 ZHEN PHEN DRO DÖN KHYÖ DANG YER ME SHOG |
 DAM DEN LOB ME SOL TAB GANG MÖN DRÜB

Oh, Mother of the Buddhas of the three times! You lovingly care for all sentient beings like a Mother for her child. Through your love for myself and all beings, you purify the two obscurations so we may perfect the two accumulations.

In every lifetime, you pacify disturbances arising from the eight and ten fears. Having attained merit, Dharma teachings and wealth proliferate.

When I am completely released from the iron shackles of self-grasping,
may my altruism be indistinguishable from yours in benefitting all beings!
Please fulfill the wishes of those disciples who maintain samaya!

མགར་མིང་དགོན་མཆོག་གྱལ་མཚན་རང་ནས་བྲིས།

These words were written by Könchog Gyaltsen, the one named “Gar”.